

Ministerio Hispano

Spanish Language Ministry

Traducción al Español | Service Translation
Domingos 11:30 am | Sundays 11:30 am

Convivencia | Fellowship
Domingos 1:30 pm | Sundays 1:30 pm
Salón 3030 | Room 3030

Lema de Willingdon: "Conocer a Jesucristo personalmente y llevar a cabo su ministerio"

"Si se humilla mi pueblo sobre el cual es invocado mi nombre, y oran, buscan mi rostro y se vuelven de sus malos caminos, entonces yo oiré desde los cielos, perdonaré su pecado y sanaré su tierra. (2 Crónicas 7:14)

Semana #37

Serie: "**El camino hermoso**"

Septiembre 12-13, 2020

La vía de acceso

Mateo 3:1-12– Pastor Ray Harms-Wiebe

Algunas de las carreteras más maravillosas de Canadá son la Sea to Sky Highway entre Vancouver y Whistler, la Icefields Parkway entre Banff y Jasper, y el Cabot Trail alrededor de Cape Breton en Nueva Escocia. Otros ejemplares en el mundo son la Milford Road en Nueva Zelanda, la Alfi Coast Drive en Italia, y la Tianmen Mountain Highway en China, alias "la avenida que lleva al cielo." ¿Hay alguna carretera en la tierra que lleve al cielo? Todos buscamos una vía a la vida o crear nuestra propia vía. Necesitar una vía es inherente al ser humano.

Nuestra serie de sermones de este otoño se titula "El Camino Hermoso", basada en Mateo 3-5. ¿Cómo es este camino? ¿Hay una vía de acceso? El evangelio de Mateo comienza con personas de todo el mundo que eligen este camino: Tamar, Rahab, Ruth, los hombres sabios del Oriente, y José. Aproximadamente, 25 años después de que José decide regresar a Israel desde Egipto con María, su esposa, y su hijo pequeño Jesús, un profeta aparece en el desierto de Judea.

El profeta muestra el camino a la vía de acceso!

Contenido del Boletín

Notas del sermón.....	1	Participación en la Comunidad.....	10
Pasajes Bíblicos del sermón.....	2,3	La Ruta del Discipulado.....	11
Anuncios	4,5	Servicio de Interpretación.....	12
Información sobre Donaciones por Internet.....	6,8	Agenda.....	13
Misioneros de la Semana.....	9	Actividades en Español.....	14

- Para aquellos sensibles al gluten, el pan servido en nuestros servicios no contiene gluten.
- Por favor no ingrese al Santuario con alimentos o bebidas. Utilice la cafetería para su consumo.
Estas notas del sermón también se publican en formato .pdf. Si desea recibir una copia en este formato puede acceder a ella en la página <https://willingdon.org/spanish>

El camino hermoso...

1. Requiere que preparemos nuestros corazones para algo completamente nuevo
2. Es el camino hacia una nueva cultura del reino en la tierra
3. ¡Es el camino del Rey Jesús!
4. No tiene nada que ver con el orgullo étnico o religioso
5. Es el camino de espíritu y fuego, que ofrece vida nueva y corazones transformados.

Pasajes Bíblicos y Notas del Sermón

" La vía de acceso "

Mateo 3:1-12

Predicación de Juan el Bautista

3 En aquellos días llegó* Juan el Bautista predicando en el desierto de Judea, diciendo: 2 Arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado. 3 Porque este es aquel a quien se refirió el profeta Isaías, diciendo:

Voz del que clama en el desierto:
«Preparad el camino del Señor,
haced derechas sus sendas».

4 Y él, Juan, tenía un vestido de pelo de camello y un cinto de cuero a la cintura; y su comida era de langostas y miel silvestre. 5 Acudía entonces a él Jerusalén, toda Judea y toda la región alrededor del Jordán; 6 y confesando sus pecados, eran bautizados por él en el río Jordán. 7 Pero cuando vio que muchos de los fariseos y saduceos venían para el bautismo, les dijo: ¡Camada de víboras! ¿Quién os enseñó a huir de la ira que vendrá? 8 Por tanto, dad frutos dignos de arrepentimiento; 9 y no presumáis que podéis deciros a vosotros mismos:

«Tenemos a Abraham por padre», porque os digo que Dios puede levantar hijos a Abraham de estas piedras. 10 Y el hacha ya está puesta a la raíz de los árboles; por tanto, todo árbol que no da buen fruto es cortado y echado al fuego. 11 Yo a la verdad os bautizo con agua para arrepentimiento, pero el que viene detrás de mí es más poderoso que yo, a quien no soy digno de quitarle las sandalias; Él os bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. 12 El bieldo está en su mano y limpiará completamente su era; y recogerá su trigo en el granero, pero quemará la paja en fuego inextinguible.

Malaquías 4:5-6

5 He aquí, yo os envío al profeta Elías antes que venga el día del SEÑOR, día grande y terrible. 6 Él hará volver el corazón de los padres hacia los hijos, y el corazón de los hijos hacia los padres, no sea que venga yo y hiera la tierra con maldición.

Lucas 1:16-17

16 Y él hará volver a muchos de los hijos de Israel al Señor su Dios. 17 E irá delante de Él en el espíritu y poder de Elías para hacer volver los corazones de los padres a los hijos, y a los desobedientes a la actitud de los justos, a fin de preparar para el Señor un pueblo bien dispuesto.

Isaías 40:3-5

3 Una voz clama: Preparad en el desierto camino al Señor; allanad en la soledad calzada para nuestro Dios.
4 Todo valle sea elevado, y bajado todo monte y collado; vuélvase llano el terreno escabroso, y lo abrupto, ancho valle.
5 Entonces será revelada la gloria del Señor, y toda carne a una la verá, pues la boca del Señor ha hablado.

Actividades del Ministerio

- **Miércoles 16 Sep. - 7:00 pm** Grupo de Oración de Damas Viri @ viridiana_rocha@yahoo.com.mx
- **Jueves 17 Sep. – 6:45 pm** Grupo de vida / Estudio Bíblico Rafa @ rlabastida234@gmail.com
Lauying @ verbo111@gmail.com
- **Viernes 18 Sep. - 7:00 pm** Damas Devocional Corina @ corinapech@yahoo.com

Tiempo de convivencia en la Iglesia Septiembre 20,2020

Con gran alegría anunciamos nuestra primera reunión del grupo en la Iglesia durante la pandemia.

Cuando: Domingo 20 de Septiembre, 2020
Donde: En la Cafetería
Hora: 2:00 pm

Número máximo de personas 40, cada persona deberá confirmar su asistencia y llenar el formulario de Exención (waiver) que será suministrado por la Iglesia.

Tiempo para compartir unos con otros, enterarnos de las actividades para la temporada de otoño e invierno.

Confirmar su asistencia:

con Marcela @ marcela.andesgeneral@gmail.com

Todas las actividades se realizan manteniendo los protocolos establecidos por la temporada de COVID-19.



Willingdon School of the Bible en Español

Como introducción especial al relanzamiento de Willingdon School of the Bible, no habrá costo de inscripción en otoño.

Sin embargo, aún es necesario registrarse para las clases.

WSB 303 SP Las Epístolas Paulinas

Un estudio de cada una de las cartas paulinas, sus temas centrales y mensajes, y su impacto en el desarrollo de la Primera Iglesia. Este estudio no incluye Romanos, el cual se dará en otro curso.

Este curso se impartirá en línea.

Fecha límite de inscripción: 11:59 p.m., martes 29 de septiembre

Comienza: Martes 6 de octubre del 2020 - 7:00 pm

Costo: \$0.00

Puede registrarse online @ <https://willingdon.org/wsb/list>



Más información:

Email: spanish@willingdon.org

Willingdon School of the Bible en Español

Querida Familia de la Iglesia Willingdon,

¡Gracias por sus donaciones a los ministerios de la Iglesia Willingdon!

Alentamos a nuestros miembros y asistentes a utilizar métodos de donación por Internet. Las donaciones por Internet reducen el tiempo de procesamiento, mejoran la eficiencia de mantenimiento de registros y aumentan la privacidad de sus donaciones.

[Donaciones](#) en el Internet
[Donaciones](#) a través de “Subsplash”
[Donaciones](#) por su Entidad Financiera
[Otras](#) opciones de donaciones

(NUEVO) Plataforma de donaciones “Subsplash”

Willingdon ha incluido en su página web y en su aplicación otro método para que pueda ofrendar de forma segura (haga clic en el menú en la parte superior izquierda). Estamos ofreciendo la opción de donaciones en “Subsplash” una plataforma por internet donde puede configurar una cuenta para ingresar de manera segura la información de su tarjeta de crédito. En este momento, esto le permite hacer una donación con tarjeta de crédito o establecer donaciones continuas con tiempos programados de acuerdo con su conveniencia.

Tenga en cuenta que las transacciones con tarjeta de crédito tienen tarifas asociadas a su uso. Por lo tanto, además del monto de su donación, “Subsplash” agregará una pequeña tarifa a su transacción de aproximadamente 2-3%, dependiendo de la Institución Financiera que emite la tarjeta de crédito. Debido a que Willingdon está sujeto a una tarifa por transacción por usar este método, el monto neto de su donación elegible en los comprobantes del impuesto sobre la renta es el monto después de deducir la tarifa por transacción. De antemano, le agradecemos por comprender el deseo de Willingdon de economizar en el uso de sus recursos disponibles.

Nota: Para efectos fiscales, incluya su número de sobre al comienzo de la línea del memorando para así ayudar a nuestro equipo a que coincida su donación en línea con su registro de donaciones. Es importante que incluya su correo electrónico actual para que podamos contactarlo. Si no cuenta con un número de oferta u olvidó su número actual, comuníquese con la iglesia al 604-435-5544 o envíe un correo electrónico.

Donaciones por Instituciones Financieras:

Puede hacer donaciones mediante Instituciones Financieras (Bancos) por internet a través de la página web de su institución financiera. Antes de comenzar, necesitará su número de sobre. Si no tiene uno, comuníquese con Alma Blanco (604-435-5544 x.1029 o por correo electrónico) para solicitar un número.

Inicie en la sección de pago de facturas de su institución financiera busque "Iglesia Willingdon"

Luego agregue esta información a su lista regular de pagos y use su número de sobre como su número de cuenta (coloque "0" delante del número para cumplir con el requisito de 5 dígitos)

Actualmente, solo se pueden hacer donaciones a los fondos generales de la iglesia con este método. Las donaciones de los fondos generales apoyan a todos los ministerios de la iglesia, misiones y misioneros aprobados por los ancianos de la iglesia.

Por este método de donación, no necesita completar un sobre de donación.

Las siguientes instituciones financieras han acordado proporcionar este servicio sin cargo a la Iglesia Willingdon: BMO, CIBC, President's Choice, Canadian Western Bank, HSBC, Laurentian, Manulife Ban, National, Tangerine, TD Canada Trust, Scotiabank, RBC, Vancity y todos Miembros de cooperativas de crédito de BC.

¿Más preguntas?

Póngase en contacto por correo electrónico con nuestro contador Ken Reeve kreeve@willingdon.org

Otras opciones de donación:

Banca telefónica y ABM / ATM

Los requisitos para este método son similares a los de la banca en línea (ver arriba). Necesitará su número de sobre para configurar esta opción. Solo se pueden hacer donaciones de fondos generales con este método. (ver arriba)

Cheque (por correo postal: Canadá Post)

Envíe su donación por cheques por correo postal a 4812 Willingdon Avenue. Burnaby BC. V5G3H6.

Por favor incluya en su cheque la siguiente información:

- Su número de sobre (si tiene uno asignado) en la línea de memo de su cheque.
- Si es posible, complete un sobre de oferta con su nombre y apellido, número de teléfono (Número de sobre, si tiene uno asignado) y el monto total de su donación. Si no tiene un número de sobre, asegúrese de que la información anterior aparezca en algún lugar de su cheque.
- Coloque su cheque dentro de un sobre de correo regular.

Efectivo (En persona)

No recomendamos enviar efectivo por correo. Si desea donar efectivo, podrá dejar su donación en la iglesia de lunes a viernes de 9 a 5 llamando con anticipación a la oficina de la iglesia. Por favor prepare su donación en efectivo de la siguiente manera:

- Completar un sobre de donación con su nombre y apellido, número de teléfono (número de sobre donación, si tiene uno asignado) y el monto total de su donación, o
- En un trozo de papel dentro de un sobre de correo regular con su nombre y apellido, número de teléfono (número de sobre donación, si tiene uno asignado) y la cantidad total.

Donaciones con fecha programada:

Para donaciones designadas a un misionero o ministerio específico, así como donaciones de fondos generales, utilice los siguientes métodos de donación:

Cheques fechados para después

Envíe sus cheques con fecha posterior con número de sobre al departamento de contabilidad de la Iglesia Willingdon. Indique a qué fondo ministerial está designando su donación.

Retiro Automático

Configure retiros mensuales automáticos de su cuenta bancaria. Este método es ideal para apoyo a misioneros de tiempo completo o para apoyar proyectos. Envíe un correo electrónico a Alma.ablanco@willingdon.org para obtener detalles sobre cómo inscribirse en este método de donación.



Misioneros de la semana: M & E

Nuestro trabajo continúa, pero requiere sabiduría y flexibilidad en las circunstancias actuales. E pudo reunirse con un grupo de sus amigos yemeníes para hacer un picnic en un parque local y pudo volver a conectarse con ellos. Desde que las escuelas reabrieron, la tienda de segunda mano ha estado mucho más ocupada, pero todavía tenemos que usar viseras o máscaras faciales y definitivamente dificulta la comunicación a un nivel profundo.

Peticiones de Oración:

Orar para que nuestros amigos se sientan relajados y seguros en la tienda de segunda mano y por la protección de Dios para nosotros, nuestros clientes y amigos. Las actitudes hacia el virus varían ampliamente en nuestra comunidad. Un musulmán dijo que “no hay virus para los creyentes musulmanes”, pero otros amigos son más cautelosos o incluso temerosos. Algunos clientes mayores han decidido sabiamente no salir a la tienda por el momento, pero aún los extrañamos y oramos para que Dios continúe trabajando en sus vidas.

Orar por una Señora paquistaní que vive cerca de la tienda y nos trajo té. Se siente sola y aislada desde que se mudó recientemente al área y no pudo conectarse con los demás.

Orar por una dama yemení que E ha visitado y por la que ha orado. Se mudó a la ciudad con sus cuatro hijos solo para ser decepcionada por un socio comercial y también está luchando con otros problemas familiares. Tres de los niños aún no tienen lugar en la escuela y la hija mayor ha regresado a la ciudad para reanudar sus estudios. Orar por esta familia y también para que E pueda mantenerse en contacto con la madre y la hija.

Orar por otra amiga paquistaní que tiene dificultades en su familia y preocupaciones financieras. Hemos orado por esta dama muchas veces en el pasado. M compartió la historia de José y cómo Dios estaba con él a pesar de la forma en que otros lo trataron injustamente y lo decepcionaron.

Continúe orando por un hombre paquistaní que visita la tienda con mucha frecuencia y que se llevó una Biblia en el pasado. Seguimos compartiendo historias bíblicas con él.

M & E

Participación en la Comunidad Iglesia Willingdon



Nuestra misión como iglesia sigue siendo la misma, incluso en tiempos de incertidumbre, conocer a Jesús personalmente y llevar a cabo su ministerio.

Como seguidor de Jesús, estamos llamados a ser embajador de su amor en nuestra familia, vecindario, ciudad y más allá.

El corazón de Jesús se rompió por los heridos, los pobres, los marginados y los vulnerables en todo momento.

Por esta razón, la iglesia Willingdon lleva a cabo actividades para alcanzar nuestra comunidad, tales como las descritas en nuestro sitio web:

<https://willingdon.org/community-engagement>

WILLINGDON SCHOOL OF THE BIBLE

WSB
FALL 2020

Willingdon School of the Bible en Español

Como introducción especial al relanzamiento de Willingdon School of the Bible, no habrá costo de inscripción en otoño.

Sin embargo, aún es necesario registrarse para las clases.

WSB 303 SP Las Epístolas Paulinas

Un estudio de cada una de las cartas paulinas, sus temas centrales y mensajes, y su impacto en el desarrollo de la Primera Iglesia. Este estudio no incluye Romanos, el cual se dará en otro curso.

Este curso se impartirá en línea.

Fecha límite de inscripción: 11:59 p.m., martes 29 de septiembre

Comienza: Martes 6 de octubre del 2020 - 7:00 pm

Costo: \$0.00

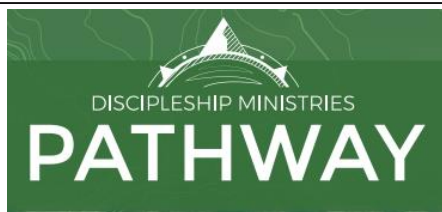
Puede registrarse online @ <https://willingdon.org/wsb/list>



Más información:

Email: spanish@willingdon.org

Willingdon School of the Bible en Español



La Ruta del Discipulado incluye 4 descripciones simples sobre nuestro viaje espiritual como seguidor de Jesús. Esta tiene como propósito ofrecer una forma simple con la que usted puede autoevaluarse en su viaje como discípulo de Jesús y definir cuál sería su próximo paso.



EXPLORADOR: Siento curiosidad. ¿Qué significa ser cristiano?

Me pregunto quién es Jesús y por qué las personas lo adoran. Estoy explorando la Cristiandad y no estoy seguro si quiero comprometerme a seguir a Jesús. Tengo preguntas sobre la fe y necesito respuestas. Me pregunto cómo se comportan las personas que siguen a Jesús.



SENDERISTA: Me he decidido a seguir a Jesús, pero no sé lo que eso implica

Estoy aprendiendo lo básico sobre lo que significa seguir a Jesús. Quiero entender prácticas fundacionales tales como leer la Biblia correctamente, cómo orar y cómo soy transformado a través de la gracia. Soy parte de un grupo donde juntos crecemos en la fe.



ALPINISTA: Estoy conquistando retos en mi fe mientras confío mi vida y ministerio a Dios

Disfruto mostrar mi fe a través de mi servicio a Dios con los dones que Él me ha dado. Le doy prioridad a mi tiempo con Dios y cada vez más me dejo guiar por Él en todas las áreas de mi vida. Veo la vida como un viaje con personas que intencionalmente se ayudan los unos a otros a crecer en la fe y el ministerio.



GUÍA: Sigo a Jesús y capacito a otros a ser discípulos que hacen discípulos

Intencionalmente guío a otros a dar de lo que Jesús les ha dado. Guío a las personas a pasar de explorador a senderista, a alpinista y a guía. Busco vivir una vida rendida a Cristo y en obediencia al Espíritu para darle la gloria a Dios y beneficiar a otros.

Para más información en el área de tu interés y saber cómo puedes servir y guiar a otros con Ruben Heyn @ spanish@willingdon.org

Servicio de Interpretación

Domingos 11:30 am

Sistema para escuchar la traducción del sermón en español en el servicio de las 11:45 am, a través de los teléfonos inteligentes con acceso a Wi-Fi.

Cosas que hacer / traer de antemano:

Traer audífonos (Los audífonos también pueden ser prestados dejando sus llaves / tarjeta de crédito en el mostrador de traducción)

IMPORTANTE: En consideración a otras personas sentadas a su lado, no es apropiado escuchar desde su teléfono sin audífonos.

Tenga en cuenta que NO hay acceso a Internet cuando se une a la red de traducción.

Instrucciones:

1. Descarga la APP "**ListenEverywhere**" de Apple App Store ó Google Play Store





También puede escanear este código QR para descargar



2. Conéctate a la red Wi-Fi Willingdon Translation (accesible solo en el santuario). No se requiere clave para conectarse.
3. Abrir la aplicación y seleccione el lenguaje.

Agenda Semanal

Hoy Domingo		Jueves	Septiembre 17
<p>Servicios en Línea: https://willingdon.online.church/ 8:30 am - 10:00 am y 11:30 am 09:50 am Curso de Proverbios Vía Zoom.</p>		 <p>Estudio Bíblico. Life Group 6:45 pm – Vía ZOOM</p>	
Lunes	Septiembre 14	Viernes	Septiembre 18
		<p>Devocional Damas 7:00 pm Vía Zoom Corina Pech corinapech@yahoo.com</p>	
Martes	Septiembre 15	Sábado	Septiembre 19
<p>WSB en Español Próxima Clase en Oct 6. 2020 Las Epístolas Paulinas 7:00 – 9:30 pm – Vía Zoom</p>		<p>Servicios en Línea: https://willingdon.online.church/ 5:30 pm</p>	
Miércoles	Septiembre 16	Domingo	Septiembre 20
 <p>Oración Damas 7:00 pm- Vía ZOOM</p> <p>Casa de Viri Rocha viridiana_rocha@yahoo.com.mx</p>		<p>Servicios en Línea: https://willingdon.online.church/ 8:30 am - 10:00 am y 11:30 am 09:50 am Curso de Proverbios Vía Zoom.</p> <p>Tiempo de convivencia en la Iglesia Donde: En la Cafetería Hora: 2:00 pm</p> <p>Tiempo para compartir unos con otros, enterarnos de las actividades para la temporada de otoño e invierno.</p>	

SPANISH MINISTRY
Ministerio en Español

Ministerio Hispano	Spanish Ministry
<p>El Ministerio en Español tiene como propósito alcanzar a la comunidad de habla Hispana en Burnaby y el área de Vancouver y darles a conocer a Jesús personalmente y llevar a cabo su ministerio.</p> <p>Es un lugar en donde podemos escuchar las buenas nuevas de Dios en nuestro idioma y aprender más de Dios, lo que enseña la Biblia y descubrir el propósito que Él tiene para nuestras vidas.</p> <p>Nuestro grupo es de hermanos que se apoyan mutuamente mientras alabamos, oramos, aprendemos y hacemos de Jesús nuestro centro de atención.</p> <p>Le invitamos cordialmente a que se una a nosotros. ¡Siempre habrá un lugar para usted!</p>	<p>The purpose of the Spanish Ministry at Willingdon Church is to reach out to the Spanish speaking community in Burnaby and Vancouver and help them get to know Jesus personally and to carry out His ministry.</p> <p>It is a place to listen to God's good news in our own language and learn more about God, what the Bible teaches, and discover the purpose He has for our lives.</p> <p>Our group is made up of Brothers and Sisters, who support each other as we worship, pray, learn and make Jesus the centre of our attention.</p> <p>We invite you to join us. There is always a place for you!</p>
<p>Traducción al Español: Domingos 11:45 am Adquiera su dispositivo de traducción antes del servicio a la entrada del santuario.</p>	<p>Spanish Language Translation: Sundays 11:45 a.m. Pick up your translation device before the service at the entrance to the sanctuary.</p>
<p>Convivencia: Te esperamos todos los domingos a las 1:30 pm en el Salón 3030 para un tiempo de convivencia en Español.</p>	<p>Fellowship: We would like to invite you to a time of fellowship and sharing, including coffee, every Sunday at 1:30 pm in Room 3030.</p>
<p>Grupo en Español – Estudio Bíblico: Para crecer en tu fe con otros, acompáñanos, queremos conocerte. Los jueves a las 6:45 pm, en la Cafetería de la Iglesia.</p>	<p>Spanish Small Group Bible Study: To grow in your faith with others, join us, we want to get to know you. On Thursdays at 6:45 pm, in the Church, in the Café.</p>
<p>Cursos de la Serie Descubrir: La Serie Descubrir es una serie de estudios en grupos pequeños diseñados para ayudarte en tu crecimiento y formación al presentarte a Jesucristo, la Biblia, la iglesia y varios aspectos de la fe cristiana. Domingos 10:00 am en el Salón 3040.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Descubrir a Jesús; 2. Descubrir el Caminar con Jesús; 3. Descubrir la Familia de la Iglesia; 4. Descubrir tu Lugar de Ministerio; 5. Descubrir la Oración; 6. Descubrir la Biblia; 7. Descubrir Cómo Compartir tu Fe; 8. Descubrir Desarrollo de Carácter; 9. Descubrir Responsabilidad Financiera. 	<p>Discovery Class Series: The Discovery Series at Willingdon Church is a set of small group studies designed to help you grow by introducing you to Jesus Christ, the Bible, and the Church Family. Sundays at 10:00 am in 3040 Room.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Discovering Jesus; 2. Discovering a walk with Jesus; 3. Discovering the Church Family; 4. Discovering your place in Ministry; 5. Discovering Prayer; 6. Discovering the Bible; 7. Discovering how to share your faith; 8. Discovering character growth; 9. Discovering Financial Responsibility.